

Objectifs

Découvrir le métier d'interprète-médiateur interculturel et s'initier à la pratique de la médiation, afin d'accéder à un emploi (interprète, médiateur interculturel, chargé d'accueil ou d'accompagnement social auprès de personnes exilées) ou de poursuivre des études dans ce domaine, notamment avec le D.U. H2M (Inalco).

Chaque semaine

9h de cours de Français à visée B2

3h de découverte et pratique de la médiation et de l'interculturalité

2h (une semaine sur deux) de renforcement oral

Contenus du programme

Cours de Français sur Objectifs Spécifiques

- Compréhension et production orale et écrite à visée B2. Thématiques : identité-appartenances-interculturalité, médico-social, migrations internationales, interprétariat, médiation et monde du travail, poursuite d'études supérieures, langues et plurilinguisme.
- Comprendre le système médico-social français, les principales démarches administratives, les sigles et le vocabulaire spécialisé. Connaître la procédure de demande d'asile et les enjeux politiques liés aux migrations. Connaître les associations et les acteurs de terrain. Comprendre la réalité du travail d'interprète-médiateur interculturel pour être en mesure de candidater.
- S'interroger sur son rapport aux langues, aux cultures et à l'altérité et connaître les notions clés (choc culturel, décentration...)

Médiation

- Posture et déontologie de l'interprète médiateur, processus de décentration, réflexion autour du bilinguisme et des compétences interculturelles
- Mise en pratique : projets de médiation par l'écrit pour des structures partenaires
- Interventions de nombreux professionnels : interprètes médiateurs, membres associatifs, responsables de formations, professionnels de la clinique transculturelle...
- Temps d'observation participatives à réaliser dans des structures partenaires : accueils de jour, maraudes, permanences sociales...

Renforcement oral

- Phonétique (prosodie, prononciation)
- Production orale et exercices de mise en situation d'interprétariat en langue maternelle
- Développement des capacités d'attention
- Repérage des informations essentielles dans un discours

prérequis

niveau B1 acquis (oral et écrit)
et projet professionnel en lien avec l'interprétariat, la médiation, l'accueil ou le social (ou désir motivé de découvrir ces métiers)

tarifs

30€/an (selon ressources)

Date limite de candidature

17 décembre 2023

planning hebdomadaire & calendrier

FOS : mardi, mercredi, vendredi, 9h30-12h30

médiation : jeudi 9h30-12h30

renforcement oral : un jeudi sur deux, 13h30-15h30

du 08 janvier 2024 au 12 juillet 2024

Contactez-nous au 09 87 16 06 81 ou par mail : ines.kolone@gmail.com